

УДК 025.3
ББК 78.362.6

РЕТРОСПЕКТИВНАЯ КОНВЕРСИЯ КАРТОЧНЫХ КАТАЛОГОВ: ОПЫТ РОССИЙСКИХ БИБЛИОТЕК

© А. А. Стукалова, 2012

*Государственная публичная научно-техническая библиотека
Сибирского отделения Российской академии наук
630200, г. Новосибирск, ул. Восход, 15*

Проведен анализ деятельности российских библиотек в области ретроспективной конверсии карточных каталогов. Показаны основные способы ретроконверсии. Рассмотрены результаты этой деятельности.

Ключевые слова: ретроспективная конверсия, электронный каталог, карточный каталог, имидж-каталог.

The activity of the Russian libraries in the field of retrospective conversion of card catalogue is analyzed. The main ways of retrospective conversion are shown. Considered are the results of this activity.

Key words: retrospective conversion, electronic catalogue, card catalogue, image-catalogue.

Одно из важных направлений деятельности библиотек по повышению качества библиотечного обслуживания и обеспечению сохранности библиографических данных – *ретроспективная конверсия*, т. е. процесс преобразования библиотечного карточного каталога в электронную форму. Статистический анализ сайтов ведущих библиотек страны, проведенный И. Ю. Черкасовой и С. Б. Дроновым в 2000 г., показал, что количество отраженных в электронных каталогах (ЭК) библиографических описаний (БО) составляет всего 10% от объемов традиционных каталогов [17]. Об актуальности ретроспективной конверсии свидетельствуют регулярно проводимые международные и национальные симпозиумы, конференции, семинары, издания сборников трудов по этой проблеме, защиты диссертаций [10].

Работу в этом направлении крупные библиотеки России начали в 1990-х гг. В 1997 г. программа ЛИБНЕТ обозначила ретроспективную конверсию как подзадачу внутри направления «Комплексная автоматизация библиотек. Развитие действующих и создание новых ЭК библиотек, включая сводные» [10].

Существуют три основных способа решения проблемы ретроспективной конверсии:

Способ 1. Ретроспективный перевод библиографических записей (БЗ) в машиночитаемую форму путем клавиатурного набора текста с карточек. Данный способ отличается большой трудоемкостью, низкой скоростью и неэффективен при обработке крупных массивов каталожных карточек. Тем не менее его используют в библиотеках в слу-

чае, когда ретроконверсия проводится по мере выявления наиболее востребованных документов, и если невозможно сканировать каталожные карточки [14]. Способ 1 проще применять в небольших библиотеках. Например, он был использован в Научной библиотеке (НБ) Южно-Уральского государственного университета, где проведена ретроконверсия карточек с 1975 г., а на наиболее востребованные документы ввели каталожные карточки с 1900 г. [7].

Научно-технической библиотекой (НТБ) Томского политехнического университета ретроспективная конверсия также проводилась выборочно на наиболее востребованную часть фонда: сначала был введен подсобный фонд зала гуманитарной литературы. В 2001 г. библиотека приступила к ретровводу книг из книгохранения и абонемента научной литературы, читальных залов иностранной и технической литературы в обратной хронологии за 1993–1994 гг. Применение способа 1 объяснялось большим количеством старых книг, изданных до 1940 г., с каталожным описанием, составленным от руки, на пишущей машинке, а также наличием описаний на иностранных языках. Сканирование таких карточек привело бы к тому, что работа по редактированию этих записей заняла больше времени, чем описание самих документов, и оказалась слишком дорогим мероприятием [15]. С 2001 г. ретроспективная часть включена в основной каталог [15].

Новосибирская государственная областная научная библиотека (НГОНБ) также провела ретроконверсию с помощью способа 1. Каталогные

карточки вводились непосредственно в ЭК, который на 1 января 2011 г. содержал более 750 тыс. БЗ с XVI в. по настоящее время.

К переводу БЗ в машиночитаемую форму путем клавиатурного набора текста с карточек обращались также следующие крупные библиотеки: Всероссийская государственная библиотека иностранной литературы им. М. И. Рудомино (ВГБИЛ) для сериальных изданий [16], Национальная библиотека Республики Татарстан [8], Центральная НБ Национальной академии наук Беларуси (ЦНБ НАНБ) [6] и др.

При применении способа 1 многие библиотеки, по возможности, привлекают к работе дополнительную рабочую силу. Например, в ЦНБ НАНБ клавиатурный набор текста с карточек выполняли студенты Белорусского университета культуры [6].

Преимуществами данного способа является простота и относительно небольшая стоимость при создании БЗ, не требующая специального оборудования и дополнительного программного обеспечения.

Способ 2. Заимствование БЗ из внешнего источника. Эта технология предназначена для оптимизации процесса ретроконверсии библиотечных каталогов и основана на использовании (заимствовании) уже имеющихся машиночитаемых БЗ из наиболее полных и качественно подготовленных ЭК и дополнении их собственными данными библиотеки (индексами классификации, ключевыми словами, инвентарными номерами и шифрами хранения и т. п.) [13, 14]. Наиболее авторитетными базами данных (БД) для заимствования записей являются CD-ROM «Российская национальная библиография» Российской книжной палаты (РКП), БД «Вся Россия» Центра ЛИБНЕТ (www.nilc.ru).

Этим методом воспользовались НБ им. Н. И. Лобачевского Казанского государственного университета, НБ Челябинского государственного университета (за период 2002–2010 гг. было заимствовано 1653 записи) [17], Печорская межпоселенческая централизованная библиотечная система [2] и многие другие библиотеки.

Опыт библиотек, применяющих способ 2, показал, что, выбирая ту или иную БД источником для заимствования, необходимо проанализировать качество предлагаемых записей. От этого в дальнейшем будет зависеть эффективность использования ретроспективной БД. Несоответствия в заполнении полей БЗ снижает поисковые возможности в ЭК, а устранение этих недостатков требует значительных трудозатрат [14]. Например, в записях РКП допускаются сокращения и отсутствует унификация в полях «Наименование организации», «Серия». Это не соответствует соглашениям, принятым в библиотеке Казанского государственного университета, и требует доработки [14].

Способ 3. Сканирование карточек из традиционных каталогов. Эффективный способ преобразования больших массивов каталожных карточек. Обзор библиотечных сайтов показал, что при его применении существуют два варианта предоставления доступа к ретрокаталогам. Более простой вариант – это сканирование карточек с целью создания имидж-каталога, доступного через Интернет с возможностью простейшего поиска по разделителям. Второй, более сложный вариант, это сканирование и распознавание символов и приведение записей в соответствие с принятым форматом машиночитаемой каталогизации.

Поскольку конверсия каталогов способом 3 выходит за рамки повседневной работы, многие библиотеки для ее проведения заключают договор со специализированными фирмами, имеющими соответствующее оборудование и кадры. Например, так поступили Национальная библиотека Украины [3], Российская национальная библиотека (РНБ), Курганская областная универсальная научная библиотека, Центральная городская публичная библиотека им. В. В. Маяковского, Библиотека-читальня им. И. С. Тургенева Центрального административного округа г. Москвы, Государственная Общественно-политическая библиотека и др.

Однако для предоставления пользователям наиболее широких поисковых возможностей необходим перевод образа каталожной карточки в текст и его форматирование в соответствии с принятым форматом машиночитаемой каталогизации. Но это дорогая технология, которая включает в себя следующие процессы:

- сканирование карточек с последующим переводом графического образа БЗ в текстовый;
- форматирование полученных записей в соответствии с принятым форматом машиночитаемой каталогизации;
- редактирование БЗ.

Тем не менее некоторые библиотеки, предоставляя доступ к образам карточек, постепенно вводят их в ЭК. Например, РНБ начала сканирование карточек в 1997 г., на следующий год предоставила доступ читателям к сканированным образам карточек [11], а их конвертирование в машиночитаемые БЗ стала осуществлять с 2002 г. В результате проделанной работы ЭК РНБ включает машиночитаемые БЗ на русском языке за 1708–1926 гг. Работа в данном направлении продолжается.

Данная технология применяется в основном в библиотеках федерального уровня – Российской государственной библиотеке (РГБ), ВГБИЛ [14]. Кроме того, при ее применении зачастую приходится вносить записи путем клавиатурного набора текста с карточек непосредственно в ЭК [1]. Наиболее распространенной причиной этого стано-

вится плохое качество каталожной карточки и, как следствие, некачественное распознавание.

Заметим, что без клавиатурного набора текста с карточек не обойтись и при использовании заимствования БЗ (способа 2). Например, НБ Казанского государственного университета путем заимствования проведена ретроконверсия 17 280 каталожных карточек, а клавиатурным набором было создано 2720 записей, отсутствующих в РКП [14].

Выбор оптимального способа зависит от многих факторов. Опыт библиотек по работе в этом направлении показал, что при планировании ретроконверсии необходимо уделить внимание следующим аспектам:

- технологическому (процессы и их последовательность);
- организационному (кадры, функции, объемы и сроки);
- техническому (оборудование, материалы);
- экономическому (финансирование затрат, маркетинг продукции) [3].

Стратегию библиотеки в проведении ретроконверсии определяют подготовленность и количество сотрудников, размеры финансирования, величина фондов, потребности учреждения [14].

Для изучения современного состояния по использованию библиотеками ретроконверсии карточных каталогов и ее результатов были проанализированы ЭК, представленные на 150 сайтах библиотек разного уровня. Сведения о ретроконверсии найдены на 113, в том числе на сайтах 14 федеральных, 5 академических, 10 национальных республик РФ, 46 вузовских и 38 областных библиотек (таблица, с. 58).

Как видим, в федеральных библиотеках данная работа является трудоемкой, так как массив карточек традиционных каталогов огромен. Проведение ретроконверсии занимает несколько лет. Выходом из этой ситуации для некоторых библиотек стало создание имидж-каталогов и предоставление доступа к ним через Интернет с возможностью простейшего поиска по разделителям. Например, на сайте своих библиотек представляют имидж-каталоги: ГПНТБ России, НБ МГУ, ЦНБМ.

Некоторые библиотеки (РНБ, НПБ им. К. Д. Ушинского РАО), разместив на сайте имидж-каталог, занимаются пополнением ЭК ретрозаписями. Согласно результатам изучения сайтов, большинство федеральных библиотек частично дополнили ЭК ретрозаписями в обратнотехнологическом порядке. В связи с большим массивом каталожных карточек традиционных каталогов во многих библиотеках работа в этом направлении продолжается.

По данным сайтов библиотек, из 6 головных библиотек РАН половина проводила или проводит ретроконверсию карточных каталогов.

Изучение сайтов национальных библиотек республик РФ показало, что только на одном из них нет данных о ретроконверсии карточных каталогов. В шести национальных библиотеках, несмотря на отсутствие информации о ретроспективной конверсии, в ЭК возможен поиск БЗ за 1980-е гг. Это позволяет сделать вывод, что сотрудниками библиотек была проведена данная работа.

В Национальной библиотеке Республики Коми и Национальной библиотеке Удмуртской Республики ретроспективная информация введена в ЭК частично, на самые актуальные документы.

В Национальной библиотеке Чувашской Республики и Национальной библиотеке им. С. Г. Чавайна Республики Марий Эл ретроспективные каталоги выставлены отдельно от основных.

Обзор сайтов библиотек вузов показал, что на 12 сайтах не предоставлено информации о ретроспективной конверсии каталогов и невозможен поиск изданий за 1980-е гг. Отметим, что на сайтах многих библиотек отсутствует информация о проведении ретроконверсии карточных каталогов, однако возможен поиск БЗ за 1980-е гг., что дает основание считать данную работу проведенной.

В шести библиотеках вузов ретроконверсия осуществлена частично, по определенным отраслям знания, либо по наиболее востребованным документам.

На трех из изученных библиотечных сайтах ретроспективная информация предоставлена отдельным каталогом. Причем только на одном из них (на сайте НБ им. М. Горького Санкт-Петербургского государственного университета) пользователю доступен поиск по имидж-каталогу. На остальных двух сайтах (НБ Адыгейского и Бурятского государственных университетов) ретрокаталог выставлен в качестве отдельного ЭК с возможностями поиска по автору, заглавию, ключевым словам.

Таким образом, мы видим, что большинство государственных вузовских библиотек провели ретроконверсию карточных каталогов. В связи с небольшим массивом каталожных карточек (по сравнению с федеральными библиотеками) ретроконверсия каталогов шла путем непосредственного ввода БЗ с каталожной карточки.

Обзор сайтов областных библиотек показал, что из 40 изученных сайтов, только 3 не содержали информацию о проведении ретроспективной конверсии каталогов и поиск по ЭК этих библиотек ретроспективных БЗ не дал результатов. Часть сайтов библиотек не предоставляла информацию о ретроконверсии карточных каталогов, однако поиск в ЭК показал наличие БЗ за 1980-е гг., что дает основание предполагать проведенными данные работы в этих библиотеках. На сайте Архангельской и Брянской областных НБ ретрокаталог представлен отдельно от основного ЭК.

Ретроспективная конверсия карточных каталогов в российских библиотеках

№	Библиотека, сайт	Результат ретроконверсии
Федеральные библиотеки		
1	РНБ, www.nlr.ru	<p>ЭК включает БЗ на издания на русском языке 1708–1926 гг.; с 1976 г.; издания на украинском и белорусском языках с 1998 г.; записи на книги 1801–1926 и 1976–1997 гг., полученные в результате ретроспективной конверсии карточного Генерального алфавитного каталога (ГАКа).</p> <p>Отдельно выставлены ЭК: ГАК книг на русском языке (1725–1998); международный сводный каталог русской книги (1918–1926); русская книга гражданской печати XVIII в. в фондах библиотек РФ (1708–1800).</p> <p>Сканированный массив карточек включает книги, авторефераты диссертаций, микрофильмы, периодические и продолжающиеся издания, частично изоиздания и сборники нормативно-технических документов.</p> <p>Работы по вводу ретроспективных записей продолжаются.</p> <p>В Сводный каталог библиотек России (СКБР) загружены: отредактированная ретроконверсия ГАКа РНБ за 1980–1998 гг. (1 198 418 записей), БД «Русская книга гражданской печати XVIII в. (1708–1800 гг.) в фондах библиотек РФ» (20 641 запись); «Сводный каталог Русской книги гражданской печати 1801–1825 гг.» (2571 запись); «Русская книга XIX века (1826–1917 гг.)» (1 198 316 БЗ)</p>
2	РГБ, www.rsl.ru	<p>Единый ЭК на все виды документов, включая статьи, изданные в различные хронологические периоды.</p> <p>Возможен поиск по отдельным каталогам: каталогу книг, изданных с 1831 г.; каталогу старопечатных книг, изданных в 1450–1830 гг. и др.</p>
3	Государственная публичная историческая библиотека (ГПИБ) России, www.shpl.ru	ЭК включает БЗ с 1996 г. (частично и с неполной БЗ об отечественных изданиях с 1993 г.); о наличии журналов с 2000 г. (с частичной ретроспективой)
4	Государственная общественно-политическая библиотека (ГОПБ) www.gopb.ru	<p>«Кабинетский каталог», коллекция иностранной периодики.</p> <p>Ретроконверсия картотеки редкого фонда сериальных изданий проводилась фирмой ООО «ИнфоКомм» В результате получен электронный массив, состоящий из более 10 тыс. основных и более 2 млн добавочных записей</p>
5	ВГБИЛ, www.libfl.ru	ЭК книжных поступлений за весь период, ЭК фонда Редкой книги. К 2003 г. отсканировано 100% каталожных карточек ГАК (1 575 635 карточек) [9]
6	Государственная публичная научно-техническая библиотека (ГПНТБ) России www.gpntb.ru	Имидж-каталоги: «Отечественная книга», «Зарубежная книга», «Отечественная периодика», «Зарубежная периодика», «Неопубликованные переводы с 1760–1990 гг.»
7	Российская государственная библиотека по искусству (РГБИ), www.liart.ru	<p>ЭК содержит БЗ на издания на русском и иностранном языках, на микроформы и электронные ресурсы.</p> <p>В 2010 г. корпорацией ЭЛАР завершен проект по ретроконверсии ГАКа. В ходе проекта отсканированы более 300 тыс. карточек</p>
8	Российская государственная библиотека для молодежи (РГБМ), www.rgub.ru	ЭК содержит 95 498 записей за весь период
9	Центральная научная медицинская библиотека (ЦНМБ), www.scsml.rssi.ru	ЭК «Российская медицина». Каталоги книг XVIII, первой четверти и второй четверти XIX в. представляют собой перечень БЗ
10	РГБ для слепых, www.rgbs.ru	ЭК включает записи с 1956 г.
11	Российская государственная детская библиотека (РГДБ), www.rgdb.ru	ЭК «Редкая детская книга». Представлены детские книги, изданные до 1959 г.

№	Библиотека, сайт	Результат ретроконверсии
12	Центральная научная сельскохозяйственная библиотека Россельхозакадемии (ЦНСХБ РАСХН), www.cnsnb.ru	ЭК книг включает записи с 1980-х гг.
13	Научная педагогическая библиотека (НПБ) РАО им. К. Д. Ушинского, www.gnpbu.ru	ЭК содержит БЗ изданий по педагогике, психологии и смежным отраслям знаний с 1925 г. Имидж-каталог включает записи с 1925 г.
14	НБ Московского государственного университета им. М. В. Ломоносова (МГУ), www.nbmgu.ru	Имидж-каталог представляет собой копию карточного ГАК, где отражены все поступления в фонд библиотеки с 1755–2004 гг. Включает: ГАК книг, алфавитные каталоги журналов и газет на русском и иностранном языках
Библиотеки РАН		
15	Библиотека Академии наук (БАН), www.rasli.ru	Интернет-каталог включает 1414 БЗ на русском языке, языках народов бывшего СССР и некоторых иностранных языках, охватывающих несколько десятков издательств в разных городах России и частично зарубежных. Ретроконверсия проведена методом сканирования
16	Библиотека по естественным наукам Российской Академии наук (БЕН РАН), www.benran.ru	–
17	Институт научной информации по общественным наукам РАН (ИНИОН), www.inion.ru	Библиографические БД ИНИОН по социальным и гуманитарным наукам ведутся с начала 1980-х гг.
18	ЦНБ ДВО РАН, www.lib.febras.ru	ЭК пополнен ретроспективными БЗ
19	ГПНТБ СО РАН, www.spsl.nsc.ru	Имидж-каталоги на ГАК иностранных книг и продолжающихся изданий, на читательский алфавитный каталог отечественных книг и продолжающихся изданий, на ОСТы. Проводится работа по ретроконверсии книг за 1989–1991 гг.
Национальные библиотеки республик, входящих в состав РФ		
20	Национальная библиотека Республики Алтай им. М. В. Чевалкова, www.nbra.ru	ЭК пополнен ретроспективными БЗ, работает в тестовом режиме
21	Национальная библиотека им. Ахмет-Заки Валиди Республики Башкортостан, www.bashnl.ru	ЭК пополнен ретроспективными БЗ
22	Национальная библиотека Республики Карелия, http://library.karelia.ru	Ретроспективные БД документов на русском, национальных и иностранных языках: сводный каталог книг на карельском («Карелика») и на вепсском («Вепсика») языках
23	Национальная библиотека Республики Бурятия, www.nbrb.ru	–
24	Национальная библиотека Республики Коми, www.nbrkoml.ru	ЭК включает в полном объеме БЗ на документы по философии, психологии, истории, истории права, о Республике Коми, издания на языке коми
25	Национальная библиотека Республики Саха (Якутия), www.nlib.sakha.ru	«Краеведческий каталог (1819–)» содержит БЗ о вышедших в Республике Саха и за ее пределами (имеющих отношение к республике) документах. В 2011 г. корпорацией ЭЛАР проведена ретроконверсия карточек по 19 полям БО и формирование машиночитаемых записей в формате. Всего создано 31 759 БЗ
26	Национальная библиотека Республики Татарстан, www.kitaphane.tatarstan.ru	ЭК включает БЗ на весь фонд. Ретроконверсия начата в 1999 г. методом ручного ввода

ОБЗОРЫ

№	Библиотека, сайт	Результат ретроконверсии
27	Национальная библиотека Удмуртской Республики, www.unatlib.org.ru	ЭК включает БЗ с 1995 г., на БЗ более ранних годов по технике, сельскому хозяйству и общественным наукам, созданные в ходе ретроконверсии
28	Национальная библиотека Чувашской Республики (ЧР), www.lib.cap.ru	ЭК «Периодика НБ ЧР» содержит БЗ с 1936 г. ЭК «Книги Ретро» создается в процессе перевода карточного каталога в электронную форму, включает издания до 1993 г.
29	Национальная библиотека им. С. Г. Чавайна Республики Марий Эл, www.library.mari-el.ru	Электронная БД «Марийская книга». В 2010 г. закончена ретроконверсия каталога книг на марийском языке. Продолжается работа по ретроконверсии краеведческих книг «Марийский край»
Научные библиотеки (НБ) вузов		
30	НБ Российского университета дружбы народов, http://lib.rudn.ru	ЭК пополнен ретроспективными БЗ
31	НБ Российского государственного гуманитарного университета, www.mgimo.ru	БД «Книги» пополнена ретроспективными БЗ
32	НБ Адыгейского государственного университета (ГУ), http://agulib.adygnet.ru	Создана БД «Ретроконверсия». Работа велась с 2004 г.
33	НБ Башкирского ГУ, http://bashlib.ru	ЭК пополнен ретроспективными БЗ
34	НБ Горно-Алтайского ГУ, http://library.gasu.ru	–
35	НБ Бурятского ГУ, http://library.bsu.ru	БД «Ретроконверсия». Работа велась с 2004 г.
36	НБ Калмыцкого ГУ, http://lib.kalmsu.ru	ЭК пополняется ретрозаписями. Ведется ретроконверсия изданий преподавателей Калмыцкого ГУ: монографии, научные статьи, учебно-методические материалы
37	НБ Ставропольского ГУ, http://library.stavsu.ru	ЭК пополнен ретроспективными БЗ
38	НБ Волгоградского ГУ, www.lib.volsu.ru/bibl/lib.php	ЭК пополнен ретроспективными БЗ
39	НБ Сыктывкарского ГУ, www.syktsu.ru	ЭК пополняется ретроспективными БЗ
40	Библиотека Ивановского ГУ, http://lib.ivanovo.ac.ru	ЭК пополнен ретроспективными БЗ
41	НБ Удмуртского ГУ http://cadis.uni.udm.ru	То же
42	НБ Чувашского ГУ http://library.chuvsu.ru	– « –
43	НБ Кубанского ГУ, www.kubsu.ru/library	– « –
44	НБ Владивостокского ГУ, http://lib.vvsu.ru	ЭК ведется с 1992 г. Пополнен ретроспективными БЗ
45	НБ Поморского ГУ им. М. В. Ломоносова, http://lib.pomorsu.ru	ЭК пополнен ретроспективными БЗ. На 2010 г. ЭК отражают 97% фонда библиотеки
46	НБ Белгородского ГУ, http://library.bsu.edu.ru	ЭК пополнен ретроспективными БЗ. Ретроконверсия проведена в 2006 г.

№	Библиотека, сайт	Результат ретроконверсии
47	НБ Владимирского ГУ, http://library.vlsu.ru	ЭК пополнен ретроспективными БЗ
48	Зональная НБ Воронежского ГУ, www.lib.vsu.ru	ЭК пополнен ретроспективными БЗ. Работа по ретроконверсии каталогов велась в 2003 г. во всех отделах библиотеки
49	НБ Калининградского государственного технического университета, www.klgtu.ru/library	ЭК книг включает все документы библиотеки. Ретроконверсия проведена методом клавиатурного ввода данных с карточек в течение 2004–2008 гг.
50	НБ Оренбургского ГУ http://artlib.osu.ru/site	ЭК пополнен ретроспективными БЗ. Работа по ретроконверсии закончена
51	Библиотека Пермского ГУ, http://library.psu.ru	ЭК пополнен ретроспективными БЗ
52	НБ НГТУ, http://library.nstu.ru	–
53	НБ НГУ, www.nsu.ru/library	ЭК ежедневно пополняется информацией об изданиях за прошлые годы, активно используемых читателями
54	Зональная НБ Ростовского-на-Дону ГУ, http://library.sfedu.ru	ЭК монографий содержит БЗ на монографии на русском и иностранных языках с 1993 г. –
55	Зональная НБ им. В. А. Артисевич Саратовского ГУ им. Н. Г. Чернышевского, http://library.sgu.ru	ЭК пополнен ретроспективными БЗ. Продолжается поэтапная ретроконверсия карточного каталога
56	НБ Тверского ГУ, http://library.tversu.ru	ЭК пополнен ретроспективными БЗ. В течение 2010 г. сотрудниками библиотеки введено в ЭК 16 610 ретроспективных БЗ
57	НБ Томского ГУ, www.lib.tsu.ru	–
58	Томский политехнический университет, НТБ им. В. А. Обручева, www.lib.tpu.ru	В ЭК полностью отражены документы с 1992 г. и частично – за более ранние годы издания. Ретроконверсия начата с 1997 г. С 2001 г. ретроспективные БЗ были влиты в основной каталог
59	НБ Уральского ГУ им. А. М. Горького, http://lib.usu.ru	ЭК включает БЗ с 1991 г. –
60	НБ Тюменского ГУ, www.tmnlib.ru	ЭК пополнен ретроспективными БЗ. Ретроконверсия проведена в 1997–2001 гг.
61	НБ Ульяновского ГУ, http://lib.ulsu.ru	ЭК пополнен ретроспективными БЗ
62	НБ Иркутского ГУ, www.library.isu.ru	ЭК книг и продолжающихся изданий пополнен ретроспективными записями
63	НБ Марийского ГУ, www.marsu.ru/lib	–
64	НБ им. Н.И. Лобачевского Казанского ГУ, http://lsl.ksu.ru	ЭК содержит БЗ с 1992 г.; по юридическим наукам, философии, социологии, психологии, истории, политологии с 1980 г.; на татарском языке с 1990 г., на иностранных языках с 1998 г.; диссертации и авторефераты с 1993 г. ЭК русской книги гражданской печати XVIII в. (1708–1800 гг.). Ведется работа по ретроконверсии каталогов структурных подразделений. Уже в ЭК внесено 7500 ретрозаписей
65	Российская академия государственной службы при Президенте РФ, Библиотека, www.rags.ru	ЭК включает записи с 1741 г.

ОБЗОРЫ

№	Библиотека, сайт	Результат ретроконверсии
66	НБ Российского государственного гуманитарного университета, http://liber.rsuh.ru	ЭК включает записи на весь фонд
67	Нижегородский ГУ им. Н. И. Лобачевского, Фундаментальная библиотека www.unn.ru/library	ЭК содержит БО русскоязычных книг в фонде библиотеки с 1900 г.
68	НБ Омского ГУ, http://library.omsu.ru	ЭК включает БЗ на весь фонд
69	НБ Петрозаводского ГУ, http://foliant.ru/catalog/psulibr	ЭК включает БЗ с 1992 г., частично за предыдущие годы
70	Санкт-Петербургский государственный технический университет, Фундаментальная библиотека, www.unilib.neva.ru/rus/lib	ЭК включает БЗ с 1993 г. Выборочно представлены более ранние издания, коллекции и мемориальные библиотеки (библиотеки С. Ю. Витте, Б. Э. Нольде, кабинета экономической статистики А. А. Чупрова)
71	НБ им. М. Горького Санкт-Петербургского ГУ, www.library.spbu.ru	Имидж-каталог
72	НБ Челябинского ГУ, www.lib.csu.ru	ЭК книг включает БЗ на весь фонд
73	НБ Южно-Уральского ГУ, http://lib.susu.ac.ru	ЭК включает БЗ с 1975 г., а на наиболее востребованные документы – с 1900 г. ЭК в стадии доработки
74	НБ Ярославского ГУ им. П. Г. Демидова, www.lib.uniyar.ac.ru/ru	ЭК включает БЗ с 1995 г. и более ранних годов, на наиболее востребованные пользователями книги
75	НБ Кемеровского ГУ, http://lib.kemsu.ru	ЭК ведется с 1993 г. Проводится ретроспективная конверсия
Областные библиотеки		
76	Архангельская областная научная библиотека (ОНБ) им. Н. А. Добролюбова, www.aonb.ru	Каталог печатных изданий 1980–1994 гг.
77	Астраханская ОНБ им. Н. К. Крупской, www.aonb.astrakhan.net	ЭК содержит БЗ с 1993 г., а также записи на книги, изданные до 1993 г., создаваемые в результате ретроконверсии
78	Белгородская государственная универсальная НБ, www.bgunb.ru	ЭК пополнен ретроспективными БЗ. Ретроконверсия продолжается
79	Брянская областная универсальная научная библиотека им. Ф. И. Тютчева, www.scilib.debryansk.ru	Электронный алфавитный каталог – электронная версия ГАКа. Продолжается ретроспективная конверсия генерального каталога по вводу 17 полей многоаспектного поиска (объем – 4000 БЗ в год)
80	Владимирская областная универсальная научная библиотека им. М. Горького, www.library.vladimir.ru/bd.htm	ЭК пополнен ретроспективными БЗ. Работа по ретроконверсии карточных каталогов проведена к 2002 г.
81	Волгоградская универсальная ОНБ им. М. Горького, www.vounb.volgograd.ru	ЭК пополнен ретроспективными БЗ

№	Библиотека, сайт	Результат ретроконверсии
82	Вологодская универсальная ОНБ, www.booksite.ru	В ЭК сделан ретроввод описаний на книги, изданных после 1952 г., а до 1952 г. – выборочно
83	Воронежская универсальная ОНБ им. И. С. Никитина, www.vrnlib.ru/root	ЭК пополнен ретроспективными БЗ
84	Ивановская центральная универсальная научная библиотека, www.ionb.ru/cgi-bin/index.pl	То же
85	Иркутская областная публичная библиотека им. И. И. Молчанова-Сибирского, www.irklib.ru	– « –
86	Кемеровская ОНБ им. В. Д. Федорова, www.kemrsl.ru/opac.html	ЭК включает БЗ с 1994 г. Предшествующие поступления частично введены и продолжают вводиться в базу
87	Кировская ОНБ им. А. И. Герцена, www.herzenlib.ru/main/ek	Ретроспективный ЭК книг с 1991 по 1993 г.
88	Курганская универсальная ОНБ им. А. К. Югова, www.kounb.kurganobl.ru	ЭК включает БЗ книг с 1993 г., а также по экономике, истории, религии, философии, политике, психологии
89	Ленинградская универсальная ОНБ, www.reglib.ru	ЭК пополнен ретроспективными БЗ
90	Липецкая универсальная ОНБ, www.library.lipetsk.ru	ЭК полностью отражает фонд библиотеки с 1992 г., документы предыдущих лет издания отражены выборочно (с 1763 г.)
91	Магаданская универсальная ОНБ им. А. С. Пушкина, http://mounb.maglan.ru	–
92	Мурманская государственная универсальная ОНБ, www.mgounb.ru	ЭК включает БЗ с 1992 г., также отдельные ретроспективные части фондов
93	Нижегородская государственная универсальная ОНБ, www.nounb.sci-nnov.ru	ЭК включает БЗ с 1992 г., издания по социальным наукам, истории с 1987 г. и частично издания других лет; периодические издания – номера журналов, поступившие в библиотеку с 2006 г., 1992–2005 гг. частично (в процессе ввода); авторефераты диссертаций с 1930-х гг.
94	Новгородская универсальная ОНБ, www.reglib.natm.ru	ЭК пополнен ретроспективными БЗ. Объем ретроконверсии в 2010 г. – 13,7 тыс. записей
95	НГОНБ, www.ngonb.ru	ЭК с хронологическим охватом с XVI в. по настоящее время. Содержит БЗ на следующие виды документов: книги, изданные на русском языке с 1982 г. За более ранние годы – БЗ на отраслевые отделы: ОПЛ, экономика, государство и право, педагогика, языкознание, естественные науки, искусство, физкультура и спорт, литературоведение, история, география, книги. На сегодня в ЭК не отражены: отраслевые отделы до 1982 г. издания: техника, сельское хозяйство, фольклор, художественная литература, фонд журналов до 1996 г., дореволюционные книги, за исключением изданий отдела редких и ценных книг, книги малого формата до 1982 г. издания
96	Омская гос. ОНБ им. А. С. Пушкина, www.lib.okno.ru	ЭК включает записи с 1980 г.
97	Оренбургская универсальная ОНБ им. Н. К. Крупской, www.orenlib.ru	ЭК пополнен ретроспективными БЗ. В 2010 г. корпорацией ЭЛАР завершены работы по сканированию карточек ГАКа. В настоящее время ведутся работы по ретроконверсии полученных электронных образов каталожных карточек с целью создания электронного алфавитного каталога

ОБЗОРЫ

№	Библиотека, сайт	Результат ретроконверсии
98	Орловская областная научная универсальная публичная библиотека, www.buninlib.orel.ru	ЭК книг в полном объеме содержит БЗ на издания с 1993 г. Пополнен ретроспективными БЗ
99	Пензенская универсальная ОНБ им. М. Ю. Лермонтова, http://liblermont.ru	ЭК пополнен ретроспективными БЗ
100	Пермская государственная краевая универсальная библиотека им. А. М. Горького, www.lib.permregion.ru	Главный ЭК включает БЗ за 1993–2010 гг. Каталог периодики за 1765–2010 гг. Каталог «60 лет Великой Победы» (издания 1948–2005 гг.)
101	Донская государственная публичная библиотека, http://dspl.ru	ЭК включает БЗ с 1996 г. по всем областям знаний, по экономике, технике и прикладным вопросам права – за 1989–1996 гг.
102	Рязанская универсальная ОНБ им. А. М. Горького, www.library.ryazan.ru	ЭК содержит БЗ с 1993 г. и выборочно на документы предыдущих лет издания из редкого фонда. Электронный краеведческий каталог содержит БЗ с 1992 г. и выборочно БЗ на документы предыдущих лет изданий редкого фонда
103	Самарская универсальная ОНБ, www.lib.smr.ru	ЭК ведется с 1993 г. Включает все текущие поступления в библиотеку, продолжающиеся и картографические издания, электронные ресурсы, независимо от года издания
104	Сахалинская универсальная ОНБ, www.libsakh.ru	ЭК формируется с 1993 г. Пополнен ретроспективными БЗ
105	Свердловская универсальная ОНБ им. В. Г. Белинского, www.book.uraic.ru	ЭК включает БЗ с 1993 г. и часть фонда до 1993 г., издания на иностранном языке – весь фонд
106	Смоленская областная универсальная библиотека, www.smolensklib.ru	ЭК включает БЗ с 1991 г. Ежедневно пополняется информацией об изданиях за прошлые годы. Ретроконверсия ГАКа ведется с 1996 г.
107	Тамбовская универсальная ОНБ им. А. С. Пушкина, www.tambovlib.ru	ЭК содержит новые поступления и ретроконверсию систематического каталога по всем отраслям знания. Глубина конверсии – 1987 г. Продолжается работа по конвертации и наполнению ЭК библиотеки
108	Тверская универсальная ОНБ им. А. М. Горького, www.library.tver.ru	ЭК ведется с 1992 г. Пополнен ретроспективными БЗ
109	Томская универсальная ОНБ им. А. С. Пушкина, www.lib.tomsk.ru	ЭК включает БЗ на издания с 1994 г. и на активно спрашиваемые издания до 1994 г. Сотрудники отдела обработки использовали CD «Российская национальная библиография» для ретроввода фонда читального зала гуманитарных наук
110	Тюменская ОНБ, www.tonb.ru	ЭК пополнен ретроспективными БЗ. В 2008–2010 гг. проведена ретроконверсия печатного ГАК, путем сканирования в электронный формат переведено 480 тыс. печатных карточек каталога
111	Ульяновская ОНБ им. В. И. Ленина, www.obllib.mv.ru	ЭК включает БЗ с 1991 г., БЗ наиболее значимых изданий по философии, психологии, праву, истории, религии, дошкольной педагогике до 1991 г. Продолжаются работы по ретроконверсии краеведческого каталога
112	Челябинская универсальная ОНБ, http://chelreglib.ru	ЭК пополнен ретроспективными БЗ. В 2010 г. в ЭК введено 28 809 БЗ книг, вышедших не ранее 1970 г. Ретроконверсия продолжается
113	Ярославская государственная универсальная ОНБ им. Н. А. Некрасова, www.rlib.yar.ru	БД «Книги» ведется с 1999 г. ЭК пополнен ретроспективными БЗ

Примечание. Прочерк (–) означает, что сведений о ретроконверсии каталогов на сайте библиотеки не предоставлено.

Электронные каталоги 18 областных библиотек содержат не полную информацию о ретроспективных БЗ: 10 из них ограничены хронологическими рамками, 8 – определенными отраслями или видами изданий.

Ограничение хронологическими рамками свидетельствует о продолжении работ по ретроконверсии каталогов. Например, в ЭК Кировской ОНБ им. А. И. Герцена ретроспективные записи введены за 1991–1993 гг.; в Тамбовской областной универсальной НБ им. А. С. Пушкина проведена ретроконверсия БЗ до 1987 г. В настоящий момент продолжается работа по конвертации и наполнению ЭК библиотек.

Ограничение отраслевыми рамками свидетельствует о предпочтении ретроввода БЗ изданий по наиболее актуальным для данной библиотеки направлениям. Например, ЭК Курганской областной универсальной НБ им. А. К. Югова включает БО книг, поступающих с 1993 г., а также ретрокниги по экономике, истории, религии, философии, политике, психологии. Электронный каталог Нижегородской государственной областной универсальной НБ включает БЗ книг, поступивших в библиотеку с 1992 г., а БЗ изданий по социальным наукам, истории – с 1987 г.

Электронный каталог НГОНБ содержит БЗ с XVI в. по настоящее время. Однако в нем не отражены: БЗ отраслевых отделов до 1982 г. издания: техника, сельское хозяйство, фольклор, художественная литература, фонд журналов до 1996 г., дореволюционные книги, за исключением изданий отдела редких и ценных книг, книги малого формата до 1982 г. издания.

В ЭК Донской государственной публичной библиотеки представлены БЗ книг на русском языке за 1989–1996 гг. только по экономике, технике и прикладным вопросам права.

Итак, мы видим, что ретроконверсия карточных каталогов проводилась практически во всех изученных областных библиотеках. Однако, в половине из них ЭК пополнены ретроспективными записями не на весь фонд, а лишь на его часть. Во многих областных библиотеках работы по ретроспективной конверсии каталогов продолжают.

Результаты проведения ретроконверсии карточных каталогов в библиотеках можно представить следующим образом:

- Нет данных – 3 федеральные библиотеки, 3 библиотеки академии наук, 1 национальная библиотека, 12 библиотек вузов, 3 областные библиотеки.
- Имидж-каталог – 5 федеральных библиотек, 1 библиотека РАН, 1 библиотека вуза.
- ЭК:
 - пополнен ретроспективными БЗ – 1 федеральная библиотека, 6 национальных библиотек, 31 библиотека вузов, 19 областных библиотек;

- частично пополнен ретроспективными БЗ – в обратнхронологическом порядке (10 федеральных библиотек, 2 библиотеки РАН, 1 национальная библиотека, 10 областных библиотек), на наиболее актуальные материалы (1 национальная библиотека, 6 библиотек вузов, 8 областных библиотек).

Согласно проведенному анализу, небольшой процент (а именно 17%) составляют сайты библиотек, на которых не получено информации по проведению ретроконверсии; 7% от числа изученных библиотек предоставляют на своих сайтах имидж-каталог. В основном это федеральные библиотеки, что объясняется большим масштабом работы по ретроспективной конверсии.

Частично 29% от числа изученных библиотек провели ретроконверсию каталогов. Причем 11% провели ретроконверсию наиболее актуальных фондов, в основном областные и вузовские библиотеки. Это объясняется спецификой фондов данных библиотек, направленных на удовлетворение информационных потребностей следующих категорий читателей: преподавателей, студентов (в вузовских библиотеках), пользователей, интересующихся краеведческой литературой (в областных библиотеках).

Ретроконверсию частично в обратнхронологическом порядке осуществили 18% изученных библиотек. В основном библиотеки федерального и областного уровня. Объясняется это большим количеством фондов и продолжением работы в данном направлении.

Поиск ретроспективной информации на сайтах, не ограничивая его формальными или содержательными рамками, предоставляют 45% изученных библиотек.

Литература

1. Баженов С. Р., Павлов А. И. Электронная технология обслуживания читателя. Начало ретроконверсии каталога. – URL: <http://www.gpntb.ru/win/inter-events/crimea2009/disk/44.pdf> (дата обращения: 30.05.2012).
2. Бакиаева Н. А., Богданова В. Г. Семинар-тренинг «Ретроспективная конверсия карточных каталогов». – URL: <http://pechora-cbs.ru/archives/seminar-trening-retrospektivnaya-konversiya-kartochnyx-katalogov> (дата обращения: 30.05.2012).
3. Беляева Л. Я. Некоторые особенности проведения ретроспективной конверсии многоязычных карточных каталогов во ВГБИЛ // 6-я Междунар. конф. «Библиотеки и ассоциации в меняющемся мире: новые технологии и новые формы сотрудничества»: Судак и др., 5–13 июня, 1999. – Судак, 1999. – Т. 1. – С. 153–156.
4. Проект ретроконверсии генеральных каталогов РНБ / Голубцов С. Б. [и др.] // Библиотеки и ассоциации

- в меняющемся мире: новые технологии и новые формы сотрудничества : 5-я Юбилейн. Междунар. конф. «Крым 98» : материалы конф. – Судак, 1998. – С. 165–168.
5. Григорьев С. А. Использование базы данных «Вся Россия» в процессе ретроконверсии карточного каталога : докл. зам. директора ЧОУНБ С. А. Григорьева на III Науч.-практ. конф. ЛИБНЕТ-2004. – URL: <http://chelreglib.ru:6005/interarhiv.htm> (дата обращения: 30.05.2012).
 6. Дрозд О. М. Проблемы и перспективы создания и использования электронного каталога в ЦНБ НАН Беларуси // Библиотеки национальной академии наук : проблемы функционирования, тенденции развития. – Киев, 2005. – Вып. 3. – URL: <http://www.nbuv.gov.ua/articles/2005/05domcnb.html> (дата обращения: 30.05.2012).
 7. Жарикова Л. А., Маркова А. А., Скарук Г. А. Электронный библиотечный каталог : конспект лекции для курса «Библ. каталоги». – Новосибирск : ГПНТБ СО РАН, 2006. – 36 с.
 8. Иксанова Л. А. Проблемы ретроконверсии каталогов Национальной библиотеки Республики Татарстан. – URL: http://www.aee-archive.ru/page.jsp?pk=node_100122 (дата обращения: 30.05.2012).
 9. Кирюшкина Т. С., Русакова Л. В., Кисловская Г. А. Редактура библиографических записей в ретроспективном ЭК ВГБИЛ // Библиотеки и ассоциации в меняющемся мире: новые технологии и новые формы сотрудничества : 10 Юбилейн. Междунар. конф. «Крым 2003»: Судак, 7–15 июня, 2003. – М., 2003. – Т. 1. – С. 189–192.
 10. Кисловская Г. А. Ретроспективная конверсия карточных каталогов : дис. ... канд. пед. наук. – М., 2003. – 156 с.
 11. Кулиш О. Н., Загорская Е. И. Ретроконверсия каталогов РНБ как составная часть информационных ресурсов России // Информ. бюл. РБА – 2009. – № 53. – С. 48–50.
 12. Проект «Основные направления развития Общероссийской информационно-библиотечной компьютерной сети ЛИБНЕТ на 2011–2020 годы». – URL: <http://nilc.ru/nilc/libnet2011-2020.pdf> (дата обращения: 30.05.2012).
 13. Ретроспективная конверсия библиотечных карточных каталогов. – URL: http://artstor.ru/lib/services/uslugi_02.php (дата обращения: 30.05.2012).
 14. Салосина И. И. Ретроконверсия карточного каталога в машиночитаемую форму с использованием CD «Российская национальная библиография» Российской книжной палаты. – URL: <http://lslold.ksu.ru/images/konf/Salosina.doc> (дата обращения: 30.05.2012).
 15. Симаковская С. Г., Фомина В. К. Опыт и особенности ретроспективной каталогизации Научно-технической библиотеки Томского политехнического университета // Библиотеки и ассоциации в меняющемся мире: новые технологии и новые формы сотрудничества : 10 Юбилейн. Междунар. конф. «Крым 2003» (Судак, 7–15 июня, 2003 г.). – М., 2003. – Т. 1. – С. 210–212.
 16. Титова Л. А., Кисловская Г. А. Ретроконверсия каталога сериальных изданий ВГБИЛ : этапы, проблемы и подходы к решению // Библиотеки и ассоциации в меняющемся мире: новые технологии и новые формы сотрудничества : 10 Юбилейн. Междунар. конф. «Крым 2003» (Судак, 7–15 июня, 2003 г.). – М., 2003. – Т. 1. – С. 193–195.
 17. Черкасова И. Ю., Дронов С. Б. Проблемы ретро конверсии в отечественной библиотечной практике // Библиотечное дело – 2000: проблемы формирования открытого информационного общества. – М., 2000. – Ч. 1. – С. 184–185.

Материал поступил в редакцию 15.05.2012 г.

Сведения об авторе: Стукалова Анна Александровна – кандидат педагогических наук, старший научный сотрудник отдела научной библиографии, тел.: (383) 266-92-09, e-mail: markova@spsl.nsc.ru